



## EINBAUANLEITUNG / OWNERS MANUAL

**Verwendungszweck**

Die Landanschluss-Umschalteinheit LAE 111 dient zur Absicherung, Umschaltung und Überwachung des 230V- Anschlusses (Land-Generator oder Land-Wechselrichter). 2 Netzkontroll-Leuchten zeigen Wechselspannungsanschluss, das Voltmeter (250V) die Bordspannung. Über die 4 zweipoligen Schutzschalter (10A) lassen sich die einzelnen Verbraucher schalten.

Der elektrische Anschluss erfolgt über Durchführungsklemmen, die sich an der Unterseite des Gehäuses befinden.



Bitte beachten Sie:

**Arbeiten an Anlagenteilen für Netzspannung 230V/50Hz dürfen nur durch zugelassene Elektrofachkräfte ausgeführt werden.**

Die vorliegende Montageanleitung ist Bestandteil der Komponentenlieferung. Sie muss - wichtig für spätere Wartungsarbeiten - gut aufbewahrt und an eventuelle Folgebesitzer weitergegeben werden.

**Purpose**

*The combined shore/generator or shore/inverter power unit LAE 111 ensures a safe and problem-free power-supply for AC-power 230V/50Hz. Two power-indicationlights are showing correct power connection either of the mains or the generator/inverter and the voltmeter (250V) the on-board voltage. Four consumers as water heater, battery charger, sockets and air condition can be switched by 4 double pole thermal circuit breakers (10A) .*

*The electrical connection is carried out via through lead clamps on the bottom side of the housing.*



**Please note that all works on plant components for shore power 230V/50 Hz must be carried out by licensed electrical engineers.**

*This manual is a component of the shore power unit. It must be kept (for reference) importantly: -for later maintenance work - and for the use of subsequent owners of the equipment.*



### ANSCHLUSS LAE 111



Kabelquerschnitt 4 mm<sup>2</sup> für Netz-Zugang  
Kabelquerschnitt min. 1,5 mm<sup>2</sup> für Ausgang A, B, C und D

#### Netz-Zugang Land

Klemme 11 L1 (Phase) Anschluss des Landstroms  
Klemme 12 N (Nulleiter) Anschluss des Landstroms  
Klemme PE PE ( Schutzleiter)

#### 230 Volt/ 50 Hz - Netzspannung Land

#### Netz-Zugang Bordgerät

Klemme 21 L1 (Phase) Anschluss des Generators/Wechselrichters  
Klemme 22 N (Nulleiter) Anschluss des Generators/Wechselrichters  
Klemme PE PE ( Schutzleiter)

#### 230 Volt/ 50 Hz - Netzspannung Generator/Wechselrichter

#### Ausgang A

Klemme 31 L1 (Phase) Anschluss des Boilers  
Klemme 32 N (Nulleiter) Anschluss des Boilers  
Klemme PE PE ( Schutzleiter)

#### geschaltet über Überstromschutzschalter "Hot Water" - 10 A

#### Ausgang B

Klemme 41 L1 (Phase) Anschluss des Ladegerätes  
Klemme 42 N (Nulleiter) Anschluss des Ladegerätes  
Klemme PE PE ( Schutzleiter)

#### geschaltet über Überstromschutzschalter "Battery Charger" - 10 A

#### Ausgang C

Klemme 51 L1 (Phase) Anschluss der Steckdosen  
Klemme 52 N (Nulleiter) Anschluss der Steckdosen  
Klemme PE PE ( Schutzleiter)

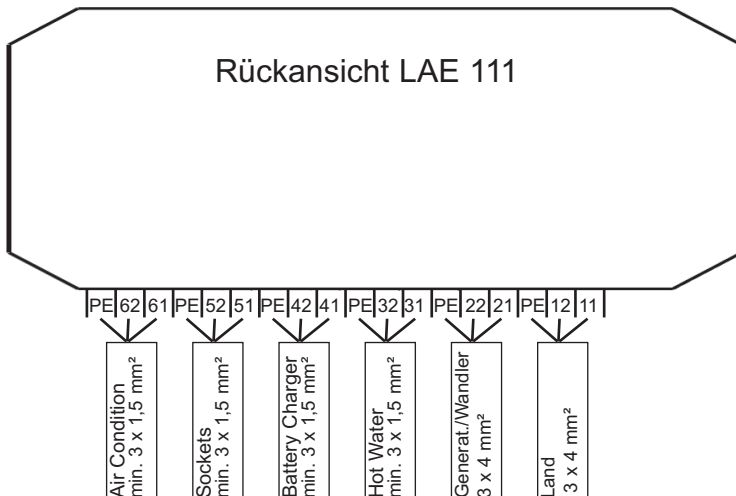
#### geschaltet über Überstromschutzschalter "Sockets" - 10 A

#### Ausgang D

Klemme 61 L1 (Phase) Anschluss der Klimaanlage  
Klemme 62 N (Nulleiter) Anschluss der Klimaanlage  
Klemme PE PE ( Schutzleiter)

#### geschaltet über Überstromschutzschalter "Air Condition" - 10 A

alle Ausgänge sind über den Fehlerstromschutzschalter RCBo 25 A (30 mA) abgesichert.



## CONNECTION LAE 111



Wire cross section 4 mm<sup>2</sup> for power supply  
 Wire cross section min. 1,5 mm<sup>2</sup> for outputs A, B, C and D

### Power supply mains

**230 Volt/50 Hz - shore power**  
 clamp 11 L1 (life) Connection of shore power  
 clamp 12 N (neutral) Connection of shore power  
 clamp PE PE (protective earth conductor)

### Power supply onboard unit

**230 Volt/50 Hz - generator/inverter**  
 clamp 11 L1 (life) Connection of generator/inverter  
 clamp 12 N (neutral) Connection of generator/inverter  
 clamp PE PE (protective earth conductor)

### Output A

**switched through thermal circuit breaker "Hot Water" - 10A**  
 clamp 21 L1 (life) Connection of the water heater  
 clamp 22 N (neutral) Connection of the water heater  
 clamp PE PE (protective earth conductor)

### Output B

**switched through thermal circuit breaker "Battery Charger" - 10A**  
 clamp 31 L1 (life) Connection of the battery charger  
 clamp 32 N (neutral) Connection of the battery charger  
 clamp PE PE (protective earth conductor)

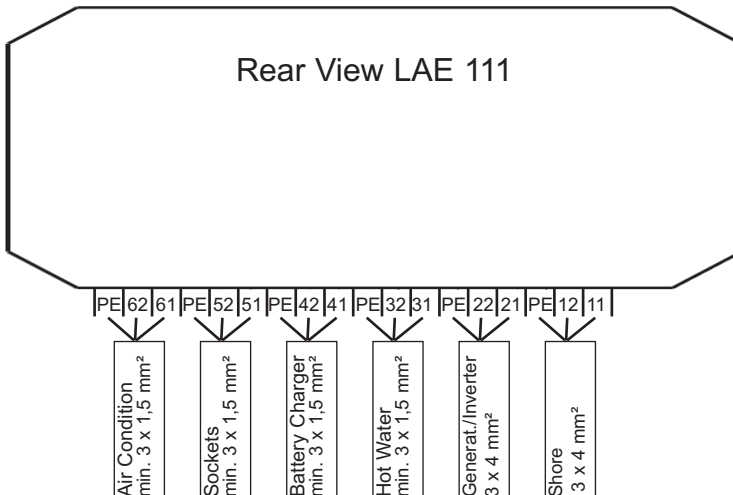
### Output A

**switched through thermal circuit breaker "Sockets" - 10A**  
 clamp 21 L1 (life) Connection of the sockets  
 clamp 22 N (neutral) Connection of the sockets  
 clamp PE PE (protective earth conductor)

### Output B

**switched through thermal circuit breaker "Air Condition" - 10A**  
 clamp 31 L1 (life) Connection of the air condition  
 clamp 32 N (neutral) Connection of the air condition  
 clamp PE PE (protective earth conductor)

all outputs are protected by a fault-current circuit breaker RCBo 25 A (30 mA)





## **TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA**

### **LAE 111**

Versorgungsspannung	230 Volt / 50 Hz Wechselspannung
Absicherung	RCBo 25A, 30mA
Ausgang A & B & C & D	Überstromschuttschalter 10A; RCBO 30mA
Abmessungen	B 260 x H 185 x T 100
Einbauausschnitt	B 235 x H 160 (Mindesttiefe 97 mm)

### **LAE 111**

<i>Supply voltage</i>	<i>230 Volt / 50 Hz AC-Voltage</i>
<i>Protection</i>	<i>RCBo 25A, 30mA</i>
<i>Output A &amp; B &amp; C &amp; D</i>	<i>Thermal circuit breaker 10A; RCBO 30mA</i>
<i>Dimensions</i>	<i>W 260 x H 185 x D 100</i>
<i>Installation dimensions</i>	<i>W 235 x H 160 (minimum depth 97 mm)</i>

## **CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EU - Richtlinien:

2004/108/EG "Elektromagnetische Verträglichkeit"



Störfestigkeit EN 61000-6-1

Störaussendung EN 61000-6-3

2006/95/EG "Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen"

Die Konformität des Gerätes mit den o.g. Richtlinien wird durch das CE-Kennzeichen bestätigt.

## **DECLARATION OF CONFORMITY**

*This device fulfills the requirements of the European regulations:*

2004/108/EG "ElectroMagnetic Compatibilit"



*Immunity EN 61000-6-1*

*Emission EN 61000-6-3*

2006/95/EG "Electrical equipment designed for use within certain voltage limits"

*The conformity to this regulations is certified by the CE - sign.*

## **ENTSORGUNGSHINWEISE / DISPOSAL NOTE**



Beachten Sie bei der Entsorgung dieses Gerätes die geltenden örtlichen Vorschriften und nutzen Sie die Sammeldienste/-stellen für Elektro-/Elektronik-Altgeräte.

*Please take care of your local directives on waste electrical and electronic equipment.*

*Please use collection points for waste electrical and electronic equipment.*